

北維州中華基督教會週報  
 NVCCC SUNDAY BULLETIN  
 主後 2016 年 11 月 6 日上午 10 時  
 November 6, 2016 10:00 A.M.

**※以讚美進入神的殿※**      **※ENTER HIS HOUSE WITH CELEBRATION※**  
 序樂                                      PRELUDE  
 宣召詩篇 68:8-9                      CALL TO CELEBRATION Psalm 68:8-9  
 \*頌讚詩歌 HYMN #36                      讚美三一真神 “Praise Ye the Triune God”

\*祈 禱                                      \*INVOCATION  
 啟應經文                                  RESPONSIVE READING  
 詩篇 119: 113-120                      Psalm 119: 113-120

**※以獻身順從神的話※**      **※OBEY HIS WORD WITH DEDICATION※**  
 主 餐                                      LORD’S SUPPER  
 經文林前 11:23-32                      SCRIPTURE 1 Corinthians 11:23-32

(兒童請離席 Children are dismissed for Children’s Assembly)  
 詩 歌 HYMN#174                      我曾捨命為你 “I Gave My Life”

信息經文                                  SCRIPTURE  
 哥林多前書 7 : 23 – 24                      1 Corinthians 7 : 23 – 24

證 道                                      SERMON  
 我們是屬靈的人                      We are spiritual people

**※以敬拜獻於神面前※**      **※STAND BEFORE HIM WITH ADORATION※**  
 歡迎報告                                  WELCOME AND ANNOUNCEMENTS  
 \*三一頌                                      \*DOXOLOGY  
 \*祝禱及阿們頌                          \*BENEDICTION , THREEFOLD AMEN  
 殿 樂                                      POSTLUDE  
 \*會眾請起立                              \*Congregation Standing

[教會消息 Church Announcements]

- 歡迎初次來的新朋友，請您留下姓名，讓我們能更多認識；請參閱週報最後頁聚會時間表，選擇合適的聚會參加，在神的家中更認識祂。  
 We welcome new friends to our church today. Please fill out the guest information so we may get to know you. We invite you to attend our fellowship groups, please consult the time and location at the back of the bulletin.
- 這一季中文成人主日學的主題:【腓立比書】  
 “生命”與“福音”是關乎如何興旺教會的兩件事。教會如何走向更興旺，是生命的問題；許多罪人悔改信耶穌，是福音的問題。從腓立比書當中，可以了解關於復興的生命，以及福音最深的問題。所以這卷書很值得我們查考，特別是當我們期待興旺教會的時候，更需要好好來仔細的讀這卷書！  
 The current session of the Chinese Sunday School is on the book of Philippians “Revival of Spiritual Life”. The English group is studying “Ezra”. May everyone be rooted in God’s Word and experience God in life. Let’s learn how to follow the Lord, and bring out the joy in life by following Him.

班別	本週主題	教室	教師
腓立比書	複習: 腓立比書第三章	大堂	分組討論
English	Ezra	EM	Evan and Samuel

本週金句 以賽亞書 12:2-3 Isaiah 12:2-3  
 看哪、神是我的拯救、我要倚靠他、並不懼怕、因為主耶和華是我的力量、是我的詩歌、他也成了我的拯救。所以你們必從救恩的泉源歡然取水。  
 Surely God is my salvation; I will trust and not be afraid. The LORD, the LORD, is my strength and my song; he has become my salvation. With joy you will draw water from the wells of salvation.

## 我們是屬靈的人 We are spiritual people

哥林多前書 7：23—24

23 你們是重價買來的，不要作人的奴僕。  
24 弟兄們，你們各人蒙召的時候是甚麼身分，仍要在神面前守住這身分。

1 Corinthians 7:23-24

23 You were bought at a price; do not become slaves of human beings. 24 Brothers and sisters, each person, as responsible to God, should remain in the situation they were in when God called them.

### <引言>

保羅執筆給哥林多教會，多次提及「屬靈的人」，乃基於弟兄姊妹不以基督的心為心，結黨紛爭，彼此拌倒……讓保羅極為憂心。

When Paul wrote to the Corinthian Church, he mentioned several times about “spiritual people”. Paul was extremely worried because of the Corinthian Church’s brothers and sisters’ relationships with one another. They did not have the same mindset as Christ Jesus. They quarreled, divided, and caused one another to sin.

### <釋義>

- 、屬靈的人在原文希臘語是指一種被篩選，檢視的過程。
- 、屬靈的人不依靠自己的智慧，血氣，肉體和情慾，唯獨依靠神的靈方能成事，討神的喜悅。
- 、屬靈人的特質：自由，謙卑，合一……。

### <Explanation>

- The spiritual man in the original Greek means a process of being selectively screened and examined.
- Spiritual people do not rely on their own wisdom, nor of the world, flesh or lust. They please God by relying on the Spirit of God for all they do.
- The characteristics of a spiritual man: freedom, humility, unity … etc.

### <省思>

- 1。你覺得自己是屬靈的人嗎（真屬靈或假屬靈）？
- 2。神用「重價」來贖回我們，其代價多大？
- 3。你同意擔任埃及宰相的約瑟，是一位完美的聖經人物嗎？為什麼？
- 4。基督教裡的基督徒與基督裡的基督徒，有何不同？哪一種才是我們真正的身份？

### <Reflection>

1. Do you think you are a spiritual person (true spiritual or false spiritual)?
2. God redeemed us with a “price”. How much was the price?
3. Do you agree that Joseph, the Egyptian prime minister, was a perfect biblical figure? Why?
4. What is the difference between Christians in Christianity and Christians in Christ? Which one should be our true identity?

### <方法>

屬靈的人必須知道的三件事：

- 1。明白自己的身份。
- 2。守住自己的身份。
- 3。集中在耶穌的身上 A) 觀看 B) 傾聽 C) 思索 D) 遵循。

### <Method>

Three things a spiritual man must know:

1. Understand their identity. (To be)
2. Hold on to their own identity. (To do)
3. Focus on Jesus A) Watch B) Listen C) Think D) Follow

### <結論>

基督徒是一群「從地上舉起耶穌的人」，因基督徒日常生活的好見證，「耶穌必吸引人來歸向祂」。

### <Conclusion>

Christians is a group of “people who lift up Christ from the earth”. By Christians’ positive testimonies from their lives, “Christ will draw people to Him”.